فعالية استخدام الوسيلة السمعية البصرية لترقية فهم طلاب في مادة اللغة العربية بمعهد النهضة مكاسر

Yusriyah
UIN Sultan Syarif Kasim Riau
yusriyah@uin-suska.ac.id

تجريد البحث

نال التكنوليجي اهتماما كبيرا من قبل التربويين والمتخصصين والمهتمين بالعملية التعليمية في بداية القرن الحادى والعشرين الحالي. ورئت الباحثة الاستفادة منه في مجال عملية التدريس والتعليم وخصوصا في تدريس اللغة العربية. تناولت هذه الرسالة فعالية استخدام الوسيلة السمعية البصرية لترقية فهم طلاب في مادة اللغة العربية. المجموع الكلى هو جميع طلاّب الفصل السابع في المدرسة الثّانويّة بمعهد النهضة اجونج فندانج مكاسر. ومن نتائج البحث دليل على أن استخدام الوسيلة السمعية البصرية فعال لترقية فهم طلاب الفصل السابع مادة اللغة العربية في المدرسة الثانوية بمعهد النهضة اجونج فندانج مكاسر حيث أن تحصيل دراستهم في الامتحان النهائي يزداد ارتقاءا بمقارنة امتحانهم المبدئي.

الكلمات الأساسية: فعالية، الوسيلة السمعية البصرية، مادة اللغة العربية

مقدمة

التربية هي عملية توجيه للحياة وتشكيل لطريقة معيشتنا وهي تتضمن التفاعل والتكيف بين الإنسان وبيئته.[١] كل الإنسان لا بد له ان يسير على الطريقة التربوية حتى يكون تصرفه موافقا للظروف الإجتماعية المحيطة به. لكن الوصول إلى التربية الصحيحة الرفيعة ليس سهلا لما فيها من مشكلات عديدة.

[١] الدكتور محمد الهادى عفيفي وأصحابه, *أصول التربية وعلم النفس* (مكتبة مصر: مطبعة الفجالة الجديدة), ص. ٨.

اللغة وسيلة للتفاهم بين الأفراد، وهي التي تعبر عن أفكار الإنسان المتكلم أو وجداناته، كما أنها تثير أفكار ووجدانات السامع، بل قد تدفعه للعمل والحركة وتحدث استجابات عند توجيهها إليه، وإذا لم تحدث اللغة استجابات السامع، فقد فقدت وظيفتها.[٢] إذن اللغة هي وسيلة يبحدث بها الناس مع الأخر ليتعارفوا ماذا أراد به بعضهم بعضا. كذلك نزل الله القرأن هدى للمتقين, ووسيلة للناس كي يعرفوا أحسن السبيل. واللغة التي يستخدمها القران هي اللغة العربية.

واللغة العربية ليست مادة عادية من المواد الدراسية، ولكنها اللغة القومية، لغة القرأن الكريم والدين، وفي إحيائها إحياء للدين، ومحافظة على القرأن.[٣] فنحن المسلمين يجب علينا اتقان اللغة العربية لأنها لغة القرأن وحديث رسول الله ﷺ ولغة أهل الجنة.

بدأ تعليم اللغة العربية في إندونيسيا منذ بداية انتشار الاسلام فيها. وكان الهدف الأول من دراسة اللغة العربية آنذاك لسد حاجة المسلمين إليها في تأدية العبادة, خاصة الصلاة.[٤] ولكن في تطورها الآن يتعليم اللغة العربية التلاميذ من المدرسة الإبتدائية حتى المدرسة العالية وكذلك يتعلمها طلاب الجامعة. كما قال أسيف حيرماوان في كتابه *"Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab"* احد اتجاه تعليم اللغة العربية في إندونيسيا هو اتجاه الدراسيِّ, يعني تعلم اللغة العربية لفهم العلوم والمهارات اللغوية (استماع, كلام, قراءة والكتابة)[٥]

أما تعلم اللغة فمصطلح يشير إلى العملية الواعية التي يقوم بها الفرد عند تعلم اللغة الثانية[٦]. واللغة العربية لها ميزايات خاصة عند المجتمع الإندونيسى حيث يدرسها الطلاب في المدارس الدينية والمدارس العامة، وكذالك يدرسها الطلاب في جامعة علاءالدين في كلية التربية بقسم تدريس اللغة العربية و في كلية الأداب بقسم اللغة العربية وادابها. ويؤكد ذلك بأن هناك اتصالات وروابط قوية في مجال شتى بين الاندونيسا والدول العربية.

والتعليم هو نشاط الاتصال بأن يورّط العناصر المتعددة, المدرس والتلميذ والمادة والوسيلة.[٧] ومن أهمية الوسيلة في العملية التعليمية تثبت المعلومات وتقوي من عملية التذكر, وتثير اهتمام المتعلمين, فتجعل التعليم أكثر تشويقا ومتعة.[٨]

---

[٢]. المرجع السابق ص. ٨

[٣]. الدكتور عبد المنعم سيد عبد العال، طرق تدريس اللغة العربية (مكتبة غريب :) ص . ١٤

[4] Ahmad Fuad Effendy, Metodologi Pengajaran Bahasa Arab, Malang : Misykat, 2004, hal. 22

[5] Acep Hermawan, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, (Cet I Bandung : PT. Remaja Rosdakarya, 2011) hal. 89

[٦]الاستاذ الدكتور رشدي احمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها ، إيسيسكو : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة ، ١٤١٠ ه\١٩٨٩ م

[7] Acep Hermawan, op cit hal 224

تطوير التقنية التربوية لا يمعزل عن تطوير التقنية عامةً. وقد أدى تطور العلوم الطبيعية الى ظهور وسائل, حيث أنتجت هذه العلوم أجهزة الحاسوب ومواد تعليمية التي تساعد المدرس والتلاميذ في عملية التعليم وتسهلهم فيها.

الدراسة المكتبية

١. الوسائل التعليمية

أ) تعريف الوسيلة التعليمية

كلمة الوسيلة أصلها من اللغة اللاتينية "medius" تعني وسط ومتوسط وسرة[٩]. أما فى المجال التربوي فإن الوسيلة لها معان مختلفة, ولقد ظهرت تسميات كثيرة للوسائل التعليمية.

في التاريخي, التيمية الأولى للوسيلة التعليمية هي الوسائل المرئية ثم تكون المعينات السمعية والبصرية, المواصلات السمعية البصرية, وتلاحق في تطويرها تكون تكنولوجيا التعليم.[١٠]

يقول د.رياض عارف الجبان في كتابه "الوسائل التعليمية وطرائق التدريس" :
إن الوسائل التعليمية هي وسائط وأدوات وأجهزة ومواد تعليمية, لتيسر على المتعلم عملية التعليم وتساعد على تحقيق أهداف محددة, كالكتابة او الرسم على السبورة والكتب واللوحات والصور والنماذج والعينات والتمثيليات والرحلات التعليمية والأجهزة التعليمية وموادها كمسجلة الكاسيت والفيديو والحاسوب وغيرها من الأدوات والأجهزة[١١].

عند فروفيسور الدكتور أزهر أرشد الوسيلة هي كل شكل من أشكال الواسطة لنشر الشئ كالرسالة والفكرة وحمله وتوصيله إلى المستسلم.[١٢]

ويمكن ان تلاخص الباحثة أن الوسيلة التعليمية هي كل أداة و جهاز يستخدمها المدرس لتحسين عملية التعلم والتعليم, و يسهل للتلاميذ في فهم درسهم.

---

[٨]د. رياض عارف الجبان " الوسائل التعليمية وطرائق التدريس (دار العصماء) ص,١٠٣

[9] Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran* (Cet.III, Jakarta : PT RajaGrafindo Persada, 2002), h. 3

[10] Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya* (Cet. II; Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2004), h. 75

[١١].رياض عارف الجبان, *المرجع السابق*., ص. ١٠٣

[12]Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, h. 74.

ب) اهمية الوسيلة التعليمية

ويمكن حصر أهمية الوسيلة التعليمية في العملية التعليمية-التعلمية وفوائدها في الآتي :

١. **تقدم للمتعلم أساسا مادياً محسوساً,باعتماده على الحواس, مما يساعد على فهم المعلومات وإدراك الأفكار والأمور المجردة.**
٢. **تثبت المعلومات وتقوي من عملية التذكير,فتخفف من أثر النسيان**
٣. **تثير اهتمام المتعلمين, فتجعل التعليم أكثر تشويقا ومتعة.**
٤. **تعود المتعلمين على دقة الملاحظة, وتركيز الأنتباه, فتوقف من شرود أذهان المتعلمين.**
٥. **تعمل على تنويع أساليب التعليم نتيجة استخدام وسائل متنوعة**
٦. **تساعد الوسائل المتعددة, على التخفيف من مشكلة الفروق الفردية لدى المتعلمين, لأنها ترتبط بحواسهم وتغنيهم عن كثير من شرح المعلم**
٧. **يمكن ان يستخدم المعلم الوسائل التعليمية كأدوات لتقويم اهداف الدرس**
٨. **تساعد على حل مشكلة كثرة أعداد المتعلمين في الصف الواحد, فاستخدام السبورة الضوئية (جهاز العرض الرئس) مثلا يحل مشكلة عدم وضوح الكتابة على السبورة العادية, فتكبر الكلمات والصور والرسم التوضيحية.[١٣]**

وسائل التعليمية أو وسائل الايضاح من أهم وسائل التعليم, فهو أداة تجعل الدرس مشوقا والمعلومات حية ذات قيمة, ثم هو قبل ذلك يساعد على تثبيت الدرس في أذهان التلاميذ, ومن فوائده البعيدة تعود التلاميذ على التأمل والتفكير وحصر الانتباه, وخاصة عند الموازنة والنقد[١٤]

ج) أنواع الوسيلة

للوسيلة التعليمية أنواع مختلفة كل منها يؤدى دورها في تسهيل مهمة المعلم, ومساعدة التلميذ على الفهم وتعويده اليقظة والانتباه والمقارنة. ويصنف خبراء الوسائل التعليمية ، والتربويون الذين يهتمون بها ، وبآثارها على الحواس الخمس عند الدارسين بالمجموعات التالية :

---

[١٣] رياض عارف الجبان, *المرجع السابق*., ص ١٠٣ – ١٠٤

[١٨] عبد المنعم سيد عبد العال, *المرجع السابق*., ص. ٤٠

(أ) المجموعة الأولى :

الوسائل البصرية هي الوسائل التى تستند إلى البصر فقط. منها الصور التى لا حراكة لها كفيلم السرد وفيلم الإطاروصورة شمسية والرسم و الطبع. مثل :

١ . الصور المعتمة ، والشرائح ، والأفلام الثابتة .

٢ . الأفلام المتحركة والثابتة .

٣ . السبورة .

٤ . الخرائط .

٥ . الكرة الأرضية .

٦ . اللوحات والبطاقات .

٧ . الرسوم البيانية .

٨ . النماذج والعينات .

٩ . المعارض والمتاحف .

(ب) المجموعة الثانية :

الوسائل السمعية هي الوسائل التي تعتمد على السمع فقط, مثل المزياء والأشرطة وإستوانة الفتغراف.إلا أن هذه الوسائل غير مناسبة عند الذين لهم سوء السمع.

وتضم الأدوات التي تعتمد علة حاسة السمع وتشمل :

١ . الإذاعة المدرسية الداخلية .

٢ . المذياع " الراديو" .

٣ . الحاكي " الجرامفون " .

٤ . أجهزة التسجيل الصوتي .

(ج) المجموعة الثالثة :

الوسائل السمعية البصرية هي الوسائل التي إجتمع فيها الصوت و الصورة. وهذه تشتمل الوسيلتين السابقتين, من هذه الوسائل نوعان أولهما الوسائل السمعية البصرية الساكنة وثانيهما الوسائل السمعية البصرية المتحركة.[١٥]

ومن الواضح أن الوسائل التعليمية ليست متعارضة بحيث ينفي وجود إحداها وجودالوسائل الأخرى. بل إن المتبع غالبا هو الجمع بين أكثر من وسيلة في أية مادة تعليمية جيدة[١٦]. لأن إذا استعمل التلاميذ أكثر من حواسهم لاتخاذ المعلومات فيحسن على إثارة اهتمامهم, ويساعد على تذكير دراستهم.

هناك نظاما التذكير لدى الانسان, أوله لتحليل الرموز اللغوية ثم تحفيظه في شكل الصورة, والآخر لتحليل الرموز غير اللغوية ثم تحفيظه في شكل اللغوية.

عند رئي أدجار ديل أن حوالى ٧٥% نجاح التلاميذ من خلال الحاسة البصرية, و١٣% من خلال الحاسة السمعية, و ١٢% من الحاسة الأخرى[١٧]. وإذ أحسن المدرس استعمال الوسيلة التعليمية المناسبة فإنها تجعل واثقا من فهم التلاميذ لما القى عليهم.

من أهمية الوسيلة التعليمية وأنواعها المتقدمة نظرت الباحثة أن استخدام الوسيلة التعليمية أمر مهم في العملية التعليمية والتعلمية. وفي هذا البحث سوف تتناول الباحثة فيما يلي عن الوسيلة السمعية البصرية.

٢. الوسيلة السمعية البصرية

في تعليم اللغة العربية ينبغي ان نعلم اللغة لا عن اللغة, وارتكازًا على هذا الاتجاه تُوجه العناية الى فنون اللغة الأربعة : الاستماع, والحديث, والقراءة, والكتابة[١٨]. إن هذه الفنون الأربعة

---

[15]Syaiful Bahri Djamara dan Aswan Zain, *Stategi Belajar Mengajar* (Cet. III; Jakarta :Rineka Cipta, 2006), h. 124.

[٢١]محمود اسماعيل صيني, ناصف مصطفى عبد العزيز, ومختار الطاهر حسين, *مرشد المعلم في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها* (الطبعة ألثانية, مكتب التربية العربي لدول الخليج, ١٤٠٦ ه – ١٩٨٥ م), ص. ٢٧٦

[17] *Ibid.*

[١٨]دكتور فتحي علي يونس, دكتور محمد عبدالرؤوف الشيخ, *المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية الى التطبيق* القاهرة : مكتبة وهبة. ص : ١٠٠

لايمكن ان نفارق بعضها بعضا في أهداف التعليمية. وعلى هذا ينبغي على المدرس ان يتطور براعته وطرقه في العملية التدريس, ويحتاج على الوسائل التي ينبغي ان تتخذ لتنمية هذه المهارات.

الوسيلة السمعية البصرية قسمان :

أ) الوسيلة السمعية البصرية الثابتة, هي الوسيلة التي تعرض الصورة الثابتة والصوت الثابتة. مثل : الشرائح الفيلمية (الأفلام الثابتة), ومواد تعليمية حاسوبية (CD interaktif)

ب) الوسيلة السمعية البصرية المتحركة, هي الوسيلة التي تعرض الصورة الثابتة والصوت المتحركة. مثل : الأفلام السينمائية الناطقة, أشرطة الفيديو.

اما في هذا البحث فحددت الباحثة المواد التعليمية الحاسوبية.

٣. مزايا الوسيلة السمعية البصرية ونقصانها

اما مزايا المواد السمعية البصرية ونقصانها فهي :

أ. مزاياها

- تجمع بين الصوت والصورة في الغالب .
- حركية تلفت الانتباه وتجذب المشاهد .
- مشوقة ومثيرة .
- غير تقليدية في برامجها ، وإن كانت تقليدية في طريقتها العقلية المعتمدة على التلقين دون التفاعل .
- تتعامل مع كافة النواحي العقلية والحواس المتعلقة .
- تقدم ما تعجز المصادر الأخرى عن تقديمه .
- تشرح وتبرهن وتربط وتعلق وتتعامل مع القضايا الهامة عملياً .
- لا تشغل مساحات كبيرة في المكتبات .

ب. نقصانها.

- أنها تقوم بنفس الدور التلقيني الذي يقوم به الملقي التقليدي .
- لا تسمح بتفاعل المتلقي مع الملقي .
- تحتاج لتصحيحات وضوابط حول موادها الثقافية .
- تحتاج لجهد كبير في إعدادها .

- مكلفة للغاية .
- تحتاج لوقت .
- هناك دراسات كثيرة تشير لآثار سلبية خطيرة على الشخصية ، إذا كانت الوسيلة حرة وغير مقننة .

لو تأملت المزايا والنقصان من هذه الوسيلة الدراسية لوجدنا أن مزاياها أكثر من نقصانها.

منهجية البحث

هذا البحث هو بحث كمي الذي يكون فيه النمرات والتحليل الإحصائ والتركيب والتجريب والضبط. المجموع الكلي في هذا البحث هو جميع تلاميذ الفصل السابع فى المدرسة الثانوية بمعهد النهضة مكاسر، فالنموذجية في هذا البحث هي تلاميذ الفصل السابع الذين كانوا عددهم ١٤ تلميذا. تعيين هذه العينة بطريقة *"random sampling"* أي تعيين النموذجية باختيار التلاميذ عشوائياً المواد الموجودة فى هذا البحث العلمي تحللها الباحثة بطريقة الوصف الكمي, وهي :

أ. لمعرفة درجة الطلاب الدراسية قبل استخدام الوسيلة السمعية البصرية وبعده، تحلل الباحثة المواد برموز المئوية[١٩] :

$$P = \frac{F}{N} \times 100$$

ب. أما للوقوف على فعالية استخدام الوسيلة السمعية البصرية فتستعمل الباحثة **t-test** :[٢٠]

$$t = \frac{\bar{X}_1 - \bar{X}_2}{\sqrt{\frac{s_1^2}{n_1} + \frac{s_2^2}{n_2} - 2r\left(\frac{s_1}{\sqrt{n_1}}\right)\left(\frac{s_2}{\sqrt{n_2}}\right)}}$$

[19] Anas Sudjono, *Pengantar Statistik Pengajaran* (Cet. XIV; Jakarta : PT. Grafindo Persada, 2004), h. 43.

[20] Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan* (Cet,VI; Bandung : Alfabeta, 2008), h. 422.

نتائج البحث ومناقشاتها

قامت الباحثة بإلقاء الإمتحان لعينة طلاّب الفصل السابع الّذين كان عددهم خمسة عشر طالبا عن مادة "الأسرة". والإمتحان يتكون من خمسة وعشرين سؤالا التي تتكون من ١٥ سؤالا عن المفردات, و ٥ مسائل عن اسم اشارة واستخدامه في الكلمة, و٥ مسائل عن ضمائر واستخدامه في الكلمة. ومن نتائج الإمتحان الابدائي لدى طلاّب حيث أن نتائج مائوية الامتحان المبدئي لدى الطلاب بمرتب بمرتب "مقبول" ٢١,٣٣ % وبمرتب "ناقص" ٧٨,٥٧ %. ومن هذه القائمة حسبت الباحثة النسبة المئوية من مجموع النتائج الّتى حصل عليها الطلاّب.

$$P = \frac{F}{N} \times 100\%$$

$$P = \frac{370}{14} \times 100\%$$

$$P = 26{,}4\ \%$$

وبعد الإمتحان الأول، أجريت الباحثة التعليم او التدريس باستخدام الوسيلة السمعية البصرية. وفى نهاية عدة اللقاءات التعليمية عادت الباحثة تقوم بإلقاء الإمتحان الثاني كما كان فى الامتحان الأول. من الإمتحان الثاني نتائج مائوية الامتحان النهائي لدى الطلاب بمرتب "ممتاز" ١٤,٢٨ %، وبمرتب "جيد جدا" ٥٠ %، وبمرتب "جيد" ٢٨,٥٨ %، وبمرتب "مقبول" ٧,١٤ %. و تحسب الباحثة النسبة المئوية من مجموع النتائج الّتى حصل عليها الطلاب:

$$P = \frac{F}{N} \times 100\%$$

$$P = \frac{1038}{14} \times ١٠٠\%$$

$$= 74{,}15\ \%$$

وهذا بمعنى ان درجات فهم الطلاّب عن مادة اللغة العربية بعد ان تعلمهم الباحثة باستخدام الوسيلة السمعية البصرية هي٧٤,١٥ % وإذا فسرنا هذه القيمة بالقياس المئوية فنعرف أن درجات فهم الطلاّب عن مادة اللغة العربية بعد ان تعلمهم الباحثة باستخدام الوسيلة السمعية البصرية فى المدرسة الثانوية بمعهد النهضة مكاسر مكاسر بعد استخدام الوسيلة السمعية البصرية على درجات جيد جدا.

إنه لمن المعروف أن الوسائل التعليمية من أهم العوامل التي تعين عملية التدريس. حيث أنها تساعد المدرس لتفهيم الطلبة على نحو أفضل وأسرع. كما سبق ذكره الباحثة في الفصل السابق أن التدريس باستخدام متعدد الحواس أكثرفعالية من استخدام حاسة واحدة.

ولذلك قامت الباحثة في هذا البحث بتدريس العينة النموذجية من طلاب الفصل السابع في المدرسة الثانويةبمعهد النهضة مكاسر مكاسر باستخدام الوسيلة السمعية البصرية حتى يمكنهم من خلالها الاستمثال حاستي البصري والسمعي في عملية تدريس اللغة العربية.

عند ما قامت الباحثة بالتدريس في بعض الأيام، كان الطلاب متحمّسين في عملية تدريس اللغة العربية. على سبيل المثال حين زوّدت الباحثة المفردات الجديدة بعرض الصور مع نطقها الواضح، وفيما بعد يقدرون على ذكر المفردات المناسبة للصور المقدمة إليهم. كما يهتمّون بشاشة حاسوبهم أثناء شرح مادة اسم الإشارة. وفي كل آخر اللقاءات قامت الباحثة بتوكيد المادة على الطلاب للتأكيد أنّهم متمكّنون من المواد التي تمّ تدريسها أم لا. وعند الاختبارالأخير، قام الطلبة به ساكنين من غيرالنظر إلى اليمنى واليسرى لنيل الإجابة كما حدث في الاختبارالأول.

للحصول على القرار او الجواب هل هناك فعالية إستخدام الوسيلة السمعية البصرية لترقية فهم طلاب الفصل السابع مادة اللغة العربيّة فى المدرسة الثانوية بمعهد النهضة مكاسر مكاسر (Ha) او ما فيها فعالية إستخدام الوسيلة السمعية البصرية لترقية فهم طلاب الفصل السابع مادة اللغة العربيّة فى المدرسة الثانوية بمعهد النهضة مكاسر مكاسر(Ho), تقوم الباحثة بالمقارنة بين قيمة t الحساب وقيمة t القائمة، حيث رتبة معنى $\alpha = 0,05$ مع dk =n-٢=١٤-٢=١٢. إذن, نجد قيمة t القائمة هي ٢،١٧٩.

إذا نتائج التحليل يدل على الاختلاف بين t القائمة و t الحساب, حيث أن -t القائمة ≤ t الحساب ≤+ t القائمة فتقبل Ho وترفض Ha

ونتائج هذا التحليل يدل على أن قيمة -t القائمة (-٢,١٧٩) أصغر من قيمة t الحساب (٣,١٦), وقيمة t الحساب أكبر من قيمة +t القائمة (٢,١٧٩) أو: -٢,١٧٩ ≤ ٣,١٦ ≤ ٢,١٧٩.

ولـذا Ha مقبولـة و Ho مـردودة. وتسـتنتج الباحثـة أن اسـتخدام الوسـيلة السـمعية البصـرية فعّـال لترقيـة فهـم طـلاب الفصـل السـابع مـادة اللغـة العربيّـة فى المدرسـة الثانوية بمعهد النهضة مكاسر مكاسر.

الخاتمة

إن الوسائل الدراسية شيء مهم في عملية التعليم والتعلم و من الوسائل الدراسية وسيلة الرسم السمعية البصرية احدى الوسائل تستند الى التكنولوجيا في مجال التدريس والتعلم، واستخدام الوسيلة السمعية البصرية فعال لترقية فهم طلاب الفصل السابع مادة اللغة العربيّة فى المدرسة الثانوية بمعهد النهضة مكاسر مكاسر. لأن هناك الاختلاف بين t القائمة و t الحساب, حيث أن - t القائمة ≤ t الحساب ≤+ t القائمة فتقبل Ho وترفض Ha

المصادر و المراجع

احمد طعيمة, رشدي. *تعليم العربية لغير الناطقين بها* ، إيسيسكو : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة ، ١٤١٠ هـ\١٩٨٩ م

اسماعيل صيني, محمود, ناصف مصطفى عبد العزيز, ومختار الطاهر حسين. *مرشد المعلم في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها*, الطبعة الثانية, مكتب التربية العربي لدول الخليج, ١٤٠٦ هـ – ١٩٨٥ م.

سيد عبد العال, عبد المنعم. *طرق تدريس اللغة العربية*, مكتبة غريب.

عارف الجبان, رياض. *الوسائل التعليمية وطرائق التدريس* , دار العصماء

علي يونس, فتحي. عبدالرؤوف , محمد. *المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية الى التطبيق*, القاهرة : مكتبة وهبة.

الهادى عفيفي, محمد وأصحابه. *أصول التربية وعلم النفس*, مكتبة مصر: مطبعة الفجالة الجديدة.

Arsyad, Azhar. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya,* Cet. II; Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2004.

Arsyad, Azhar. *Media Pembelajaran,* Cet.III, Jakarta : PT RajaGrafindo Persada, 2002.

Bahri Djamara, Syaiful, dan Aswan Zain, *Stategi Belajar Mengajar,* Cet. III; Jakarta : Rineka Cipta, 2006.

Fuad Effendy, Ahmad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang : Misykat, 2004.

Hermawan,Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Cet I Bandung : PT. Remaja Rosdakarya, 2011.

Sudjono, Anas. *Pengantar Statistik Pengajaran,* Cet. XIV; Jakarta : PT. Grafindo Persada, 2004.

Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, Cet.VI; Bandung : Alfabeta, 2008.